



pastor
daniel khong

邝保亮牧师

\$1,177,070 RAISED*

已筹得\$1,177,070*

\$15,000,000 GOAL 1500万新元的目标



*AS OF 24 MAY 截至5月24日



MISSIONS
FAITH PLEDGES
宣教信心认献



pastor daniel khong

邝保亮牧师

小小
small steps
的步伐



千里之行，始于足下。

A journey of a thousand miles
begins with a single step.

MARK 4:26-32
(NIVUK)

26 He also said, 'This is what the kingdom of God is like. A man scatters seed on the ground. 27 Night and day, whether he sleeps or gets up, the seed sprouts and grows, though he does not know how. 28 All by itself the soil produces corn – first the stalk, then the ear, then the full grain in the ear. 29 As soon as the corn is ripe, he puts the sickle to it, because the harvest has come.'

MARK 4:26-32
(NIVUK)

30 Again he said, 'What shall we say the kingdom of God is like, or what parable shall we use to describe it?

31 It is like a mustard seed, which is the smallest of all seeds on earth. **32**

Yet when planted, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the birds can perch in its shade.'

马可福音 4:26-32
(CUVMPS)

26 又说：“神的国如同人把种撒在地上，²⁷ 黑夜睡觉，白日起来，这种就发芽渐长，那人却不晓得如何这样。
²⁸ 地生五谷是出于自然的，先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。
²⁹ 谷既熟了，就用镰刀去割，因为收成的时候到了。”

马可福音 4:26-32
(CUVMPS)

³⁰ 又说：“神的国，我们可用什么比较呢？可用什么比喻表明呢？³¹ 好像一粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地上的百种都小，³² 但种上以后，就长起来，比各样的菜都大，又长出大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫下。”

Why do the small steps we take matter?

为什么我们小小的步伐那么重要？

神看重微小的事
GOD HONOURS
THE SMALL THINGS

MARK 4:30-31
(NIVUK)

30 Again he said, 'What shall we say the kingdom of God is like, or what parable shall we use to describe it?
31 It is like a mustard seed, which is the smallest of all seeds on earth.

马可福音 4:30-31
(CUVMPS)

30 又说：“神的国，我们可用什么比较呢？可用什么比喻表明呢？
31 好像一粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地上的百种都小，

MARK 4:32
(NIVUK)

32 Yet when planted, it grows and becomes the **largest of all garden plants**, with such big branches that the birds can perch in its shade.'

马可福音 4:32
(CUVMPS)

32 但种上以后，就长起来，**比各样的菜都大**，又长出大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫下。”

LUKE 16:10
(NKJV)

¹⁰ He who is faithful in what is least is faithful also in much; and he who is unjust in what is least is unjust also in much.

路加福音 16:10
(CUVMPS)

¹⁰ 人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。

MATTHEW 25:21
(NIVUK)

21 ‘His master replied, “Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master’s happiness!”

马太福音 25:21
(CUVMPS)

21 主人说：‘好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理。可以进来享受你主人的快乐！’

ZECHARIAH 4:10
(NIVUK)

¹⁰ 'Who dares despise the day of
small things...?

撒迦利亚书 4:10
(CCB)

¹⁰ 谁敢藐视这微不足道的日子?

神看重微小的事
GOD HONOURS
THE SMALL THINGS

神倍增微小的事

**GOD MULTIPLIES
THE SMALL THINGS**

MARK 4:31-32
(NIVUK)

³¹ It is like a mustard seed, which is the **smallest of all seeds on earth.** ³² Yet when planted, it grows and becomes the **largest of all garden plants, with such big branches** that the birds can perch in its shade.'

马可福音 4:31-32
(CUVMPS)

³¹ 好像一粒芥菜种，种在地里的时候，
虽比地上的百种都小，³² 但种上以后，
就长起来，比各样的菜都大，又长出
大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的
荫下。”

MARK 4:32
(NIVUK)

32 Yet when planted, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the **birds can perch in its shade.**'

马可福音 4:32
(CUVMPS)

32 但种上以后，就长起来，比各样的菜都大，又长出大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫下。”

MARK 4:26-28
(NIVUK)

26 He also said, 'This is what the kingdom of God is like. A man scatters seed on the ground. 27 Night and day, whether he sleeps or gets up, the seed sprouts and grows, though he does not know how. 28 All by itself the soil produces corn – first the stalk, then the ear, then the full grain in the ear.

马可福音 4:26-28
(CUVMPS)

26 又说：“神的国如同人把种撒在地上，²⁷ 黑夜睡觉，白日起来，这种就发芽渐长，那人却不晓得如何这样。²⁸ 地生五谷是出于自然的，先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。

MARK 4:27
(NIVUK)

27 Night and day, whether he sleeps or gets up, the seed sprouts and grows, though **he does not know how**.

马可福音 4:27
(CUVMPS)

27 黑夜睡觉，白日起来，这种就发芽渐长，**那人却不晓得如何这样**。

1 CORINTHIANS 3:6
(NIVUK)

6 I planted the seed, Apollos watered it, but **God has been making it grow.**

哥林多前书 3:6
(CUVMPS)

6 我栽种了，亚波罗浇灌了，唯有**神叫他生长。**

MARK 4:28
(NIVUK)

28 All by itself the soil produces corn – first the stalk, then the ear, then the full grain in the ear.

马可福音 4:28
(CUVMPS)

28 地生五谷是出于自然的，先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。

MATTHEW 25:21
(NIVUK)

21 ‘His master replied, “Well done, good and faithful servant! You have been **faithful with a few things**; I will put you **in charge of many things**. Come and share your master’s happiness!”

马太福音 25:21
(CUVMPS)

21 主人说：‘好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理。可以进来享受你主人的快乐！’

Why do the small steps we take matter?
为什么我们小小的步伐那么重要?

Why do the small steps we take matter?
为什么我们小小的步伐那么重要？

GOD HONOURS
THE SMALL THINGS

神看重
微小的事

Why do the small steps we take matter?
为什么我们小小的步伐那么重要?

GOD HONOURS
THE SMALL THINGS

神看重
微小的事

GOD MULTIPLIES
THE SMALL THINGS

神倍增
微小的事



Source: Jeff Jacobs via Pixabay

极少因神同在而显得众多。

Little is much when God is in it.

KITTIE L. SUFFIELD 基蒂·L·萨夫里德

MARK 4:30-32
(NIVUK)

30 Again he said, 'What shall we say the kingdom of God is like, or what parable shall we use to describe it?
31 It is like a mustard seed, which is the smallest of all seeds on earth. **32** Yet **when planted**, it grows and becomes the largest of all garden plants, with such big branches that the birds can perch in its shade.'

马可福音 4:30-32
(CUVMPS)

30 又说：“神的国，我们可用什么比较呢？可用什么比喻表明呢？³¹ 好像一粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地上的百种都小，³² 但种上以后，就长起来，比各样的菜都大，又长出大枝来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫下。”

pastor daniel khong

邝保亮牧师

小小
small steps
的步伐

